
L'Assistance sociale en Espagne blanche et en Espagne rouge.

Numéro d'inventaire : 1979.25750

Type de document : article

Éditeur : L'Illustration

Date de création : 1938

Description : 2 feuilles.

Mesures : hauteur : 379 mm ; largeur : 278 mm

Mots-clés : Systèmes éducatifs étrangers

Protection de la famille, de la mère et de l'enfant

Filière : aucune

Niveau : aucun

Autres descriptions : Langue : Français

Nombre de pages : 4

ill.

5 FÉVRIER 1938

L'ILLUSTRATION

N° 4953 — 149

LE CENTENAIRE DE DUCOS DU HAURON

La Société française de photographie et de cinématographie a commémoré, le 26 janvier, la naissance de Louis Ducos du Hauron à qui nous devons deux inventions remarquables : la photographie et la reproduction des couleurs par la méthode trichrome, grâce à laquelle nous pouvons diffuser en tirage illimité les chefs-d'œuvre de la peinture ou la splendeur de nos sites avec leurs couleurs fidèlement reproduites, et l'anaglyphe, permettant l'édition d'images donnant la sensation du relief en les examinant au moyen d'un lorgnon bicolore.

Né à Langon le 8 décembre 1837, Louis Ducos du Hauron se passionna dès l'âge de vingt ans pour tous les problèmes se rattachant à la lumière et aux couleurs — ainsi que notre collaborateur F. Honoré l'exposa dans une étude fort complète lors de la mort du savant à l'âge de quatre-vingt-trois ans (*L'Illustration* du 12 septembre 1920) et l'idée lui vint d'appliquer la photographie au principe de la reproduction de toutes les

nuances de la nature au moyen des trois couleurs primaires : rouge, jaune, bleu, et c'est à lui que l'on doit l'idée du triage des trois clichés devant servir à l'impression des couleurs par l'interposition d'écrans absorbants constitués par leurs couleurs complémentaires.

Le manque de sensibilité au rouge des émulsions photographiques à l'époque de ses recherches le retarda longtemps, mais le 7 mai 1869 il fit à la Société française de photographie une communication qui eut d'autant plus de retentissement que, par une coïncidence

étrange, un autre inventeur, Charles Cros, envoyait le même jour une communication analogue ; mais, alors que Ducos du Hauron joignait trois spécimens à son mémoire, Charles Cros déclarait reculer devant les difficultés d'exécution.

Le principe de la trichromie ne devait pas se limiter à ses applications à l'imprimerie ; il devait encore permettre à Louis Lumière, l'inventeur du cinématographe, de créer en 1907, en la plaque autochrome, un procédé d'une extrême ingénierie permettant l'obtention rapide et facile de photographies en couleurs sur une surface unique.

C'est d'ailleurs, ne l'oubliions pas, dans les salons de *L'Illustration* que cette remarquable invention fut révélée au public le 10 juin 1907 par une conférence de M. Auguste Lumière.

Est-il nécessaire d'insister auprès de nos lecteurs sur les avantages précieux de la plaque autochrome, à la reproduction de laquelle nous appliquons le procédé du tirage en trois couleurs pour en imprimer les images dans nos pages ; nos lecteurs n'ignorent pas non plus l'anaglyphe, qui leur fut, avec son étonnante sensation de relief révélé pour la première fois dans notre numéro du 26 janvier 1924, épousé en quelques jours bien qu'il ait été l'objet d'un tirage supplémentaire de 80.000 exemplaires.

Nous devons à la mémoire de Ducos du Hauron de rappeler ici succinctement son œuvre : il tient une belle place dans cette pléiade d'inventeurs français : Niepce, Daguerre, Lumière, Gau-mont, Belin, à qui nous devons les merveilleuses inventions ayant permis de reconstruire par la photographie la ligne, le relief, la couleur, le mouvement et la transmission avec ou sans fil. — L. G.

FAITS DE LA SEMAINE

— Le pont du Niagara surplombant les fameuses cataractes s'est effondré sous la poussée des glaces.
— Le lieutenant-colonel Rousset, ancien député de Verdun, vient de mourir. Il avait fait la guerre de 1870-1871, au cours de laquelle il s'était distingué, puis était devenu professeur de tactique à l'Ecole de guerre. Journaliste, il s'était acquis une réputation brillante comme critique des choses de l'armée. Il était l'auteur d'une *Histoire de la guerre de 1870-1871* et de divers autres ouvrages réputés.



Le réfectoire des petits.

L'ASSISTANCE SOCIALE
EN ESPAGNE BLANCHE
ET EN ESPAGNE ROUGE

La guerre civile d'Espagne, qui dure déjà depuis plus d'un an et demi, n'a pas seulement accumulé les ruines et les morts sur les fronts de combat. Elle a fait à l'intérieur même du pays d'innombrables et innocentes victimes, parmi les femmes, les vieillards, les enfants. Elle a voué à la misère des populations entières. D'où un devoir d'assistance sociale qui s'est imposé aux deux gouvernements antagonistes et qu'ils ont rempli chacun de leur côté avec tous les moyens en leur pouvoir, en associant à leur effort officiel la générosité des initiatives privées. Le vice-amiral Joubert, qui vient de parcourir l'Espagne blanche, nous a communiqué sur ce sujet des renseignements fort intéressants qu'il a réunis personnellement. Par une coïncidence heureuse, nous avons reçu dans le même temps une brochure, éditée par l'Institut d'action sociale universitaire et scolaire de Catalogne, qui met en valeur l'œuvre accomplie dans le même sens en Espagne rouge. Ce sont ces deux documentations qu'un souci d'impartialité et d'objectivité nous fait réunir ici. Nous avons trop souvent eu l'occasion de parler des horreurs de la

guerre pour qu'il ne soit pas consolant de constater comment on cherche à les atténuer pour ceux qui les subissent si injustement.

L'ŒUVRE DE L'^eAUXILIO SOCIAL «
CHEZ LES NATIONALISTES

En attendant les lois qui préciseront l'organisation du travail après une « révolution » que le général Franco entend appuyer sur la bonne volonté de tous, il est intéressant de connaître l'effort d'apaisement et d'aide réalisé depuis un an, en pleine guerre, par les nationalistes. C'est d'abord l'*Auxilio Social*.

Au mois d'octobre 1936, une femme : doña Mercedes Sánchez Baeníster, veuve à vingt-cinq ans d'un jeune chef phalangiste, Onésime Redondo, tué dans les premiers jours de la guerre, créa à Valladolid une organisation qui recevait le nom d'*Auxilio d'Invierno* (secours d'hiver). Destinée à lutter contre la faim, le froid et la misère, et particulièrement à nourrir les enfants nécessiteux sans distinction de parti, cette œuvre commença par l'installation d'un *comedor* (réfectoire) à Valladolid et dans dix localités de la province. Les enfants étaient servis, surveillés, soignés par de jeunes femmes phalangistes. Le succès et les bienfaits moraux de l'œuvre conduisirent la Phalange espagnole traditionaliste à la prendre en main. Franco



La piscine. — Phot. Sanchez del Pando.
L'ÉCOLE MATERNELLE INSTALLÉE A SÉVILLE DANS UNE DÉPENDANCE DE L'ALCAZAR.

avait défini le but : « Pas un foyer sans lumière, pas un foyer sans pain ».

L'œuvre provinciale est devenue nationale. Aux réfectoires d'enfants sont venues s'ajouter des « cuisines de fraternité », destinées à procurer des repas à domicile aux familles. Puis l'*Auxilio d'Invierno* agrandi est devenu l'*Auxilio Social*. Il a créé : l'*« Oeuvre nationale syndicaliste de protection de la mère et de l'enfant »*, le *« Secours aux infirmes »*, l'*« Entr'aide à la vieillesse »*, l'*« Oeuvre du foyer national syndicaliste »*, l'*« Oeuvre antituberculeuse »*. Toutes ces œuvres sont en plein essor.

Quelques chiffres montreront l'importance du mouvement. Pour l'*Auxilio Social* seul, du 30 octobre 1936 au 30 octobre 1937, le nombre des réfectoires est



Achèvement de blocs à appartements modernes à Séville sur l'emplacement de masures sordides.



La bibliothèque adjointe au jardin d'enfants de Séville.

passé de 1 à 711, celui des personnes assistées journallement, de 100 à 73.936, celui des repas servis mensuellement, de 6.000 à 4.968.734. Or, l'œuvre, qui n'est pas une institution temporaire mais définitive, ne peut atteindre encore que les deux tiers de l'Espagne. L'organisation requiert un millier d'employés et le concours de plusieurs milliers de volontaires. Les ressources sont assurées par des quêtes bimensuelles, la vente de timbres spéciaux, des dons sollicités en argent ou en nature. Une caisse de compensation balance les recettes et les dépenses entre les provinces. L'Etat ne s'ingère pas dans l'administration ; il garantit seulement l'équilibre du budget.

Avec la nourriture, il faut assurer le logement. Ici interviennent l'*Oeuvre du foyer national syndicaliste* et l'*« Oeuvre nationale des maisons à bon marché »* (*Casas baratas*). Elles ont entrepris partout à la fois le remplacement des taudis par des logements sains, confortables et à la portée de tous. J'ai vu réalisations et projets en différentes villes : Séville, Valladolid, Pamplone, etc.

Nous prendrons l'exemple de Séville. C'était une des villes où l'assistance sociale était le plus en retard et les idées politiques le plus avancées. Au lendemain de sa conquête par le général Queipo de Llano, le général nommait maire de Séville le capitaine de corvette don Ramon de Carranza. Celui-ci choisissait ses collaborateurs et se mettait au travail immédiatement.

Aujourd'hui, deux faubourgs sordides de Séville ont été rasés et entièrement rebâties. Il ne s'agit pas seulement des vastes immeubles reproduits par l'une de ces gravures : de jolies maisons indépendantes, de six pièces en moyenne, où chaque famille

est vraiment chez elle, réalisent une solution des plus satisfaisantes de l'habitation à bon marché.

En novembre, l'*Oeuvre nationale* avait en construction, à Séville, 500 logements de cette nature, pour ouvriers, employés et invalides de

guerre. Les premières maisons devaient être prêtes dans le courant de décembre. La municipalité en achevait 500 autres, dont plus de 200 à livrer avant la fin de l'année.

Mais un des soucis primordiaux de l'*Ayuntamiento* est celui de l'avenir de la race dans le cadre de la ville renouvelée. Un institut de maternité est en voie d'installation. Il comprendra, avec 60 lits, les aménagements les plus modernes. Il constituerait le noyau d'une organisation d'*« Assistance à la mère et à l'enfant »*, dont un certain nombre d'éléments modèles sont déjà réalisés.

Sous l'impulsion intelligente et dévouée d'un Espagnol fils de Français, le docteur Duclos, adjoint au maire, les installations de puériculture nouvellement créées comprennent déjà : 3 écoles maternelles pour enfants de deux à sept ans — il y en aura 5 dans quelques mois, 14 à la fin de 1938 — et 3 garderies infantiles pour enfants au-dessous de deux ans — il y en aura 5 dans un an.

Une autre délégation de la municipalité s'occupe des jardins d'enfants : une dizaine déjà existent, dont l'un possède une jolie bibliothèque pour enfants de sept à seize ans.

Ces jardins sont réservés aux enfants pauvres du quartier. Nous les y avons vus joyeux, vivants, colorés. Ils y trouvent des jeux en plein air, des piscines, des agrès de gymnastique. Des femmes les gardent pendant que les parents sont au travail. Ceux-ci ne sont point admis dans les jardins ; mais ils en subissent l'influence par les habitudes de bonne tenue, de propreté, de gentillesse que ces enfants rapportent au foyer.



Le repos en plein air à l'école maternelle de Séville.

5 FÉVRIER 1938

L'ILLUSTRATION

N° 4963 — 151

Cette influence s'exerce plus puissamment encore par les écoles maternelles. Les photographies ci-jointes ont été prises à l'Ecole de Maria Immaculata, élevée dans un terrain dépendant des jardins de l'Alcazar.

Des installations d'hygiène et de cuisine parfaites, des salles claires et charmantes, décorées de jolis dessins instructifs en rapport avec l'âge des écoliers, une piscine où les enfants peuvent barboter à leur aise, un solarium où ils se reposent dans des cadres sous la pluie de soleil qui ciblent les feuillages légers, une salle de jeux où ils s'ébattent sur le sable fin, une salle à manger où ils déjeunent par petites tables de quatre sur des nappes claires et qui, vide, présente l'aspect d'un thé élégant pour dames de Lilliput. Aux heures des repas, ce petit monde manifeste un appétit magnifique et une indifférence complète aux querelles sociales. Des infirmières, diplômées d'écoles de puériculture, les surveillent, aidées de jeunes filles bénévoles. Dirait-on, à voir ces petits visages roses et épanouis, qu'il s'agit des enfants les plus pauvres de Séville ?

« Dans cinq ans, me dit le docteur Dueños, nous comptons qu'il n'y aura pas à Séville un enfant qui puisse souffrir de la pauvreté de ses parents. »

L'effort réalisé ne se borne pas à ces écoles et à ces garderies. Cette année, en pleine guerre, 5.000 enfants ont été envoyés à la montagne ou à la mer. Dans deux ans, le chiffre atteindra 15.000. Aucun enfant pauvre ayant besoin de vingt jours d'air pur n'en sera privé.

Il existe à Séville une commission d'Etat chargée de constater les destructions et les atrocités commises. J'y ai vu relevées d'indescriptibles horreurs. La contemplation des œuvres réalisées par une municipalité exemplaire balaie ces visions d'un rayon de lumière et d'un souffle d'air pur. Elle prouve qu'il y a d'autres façons de résoudre le problème social que de massacer les parents soupçonnés de fascisme et de briser la tête de leurs enfants contre les murs. Elle révèle un des aspects les plus sympathiques de l'élan de générosité et de solidarité qui soulève aujourd'hui l'Espagne de Franco et dont les conséquences économiques sont déjà manifestes.

Puisque-t-elle faire réfléchir ceux que n'aveugle pas une hostilité de principe contre toute solution d'ordre où la haine des classes n'intervient pas !

Vice-amiral JOUBERT.

L'ASSISTANCE SOCIALE CHEZ LES GOUVERNEMENTAUX

Les gouvernementaux ont agi de la même manière. Leur institution fondamentale est l'*Assistencia Infantil*, une œuvre d'ailleurs antérieure à la guerre puisqu'elle naquit à la Résidence internationale d'étudiantes (Institut d'action sociale universitaire et scolaire de Catalogne) vers la fin de l'année 1934. Elle était devenue tout de suite éminemment populaire. Dès les débuts de sa fondation, elle s'était vouée à la protection des enfants malades et pauvres. A cet effet, elle se mit en rapport avec l'*Hospital Clínico* de Barcelone, qui avait déjà quatre salles destinées aux enfants, mais se trouvait aux prises avec de grandes difficultés matérielles. L'*Assistencia* procura à l'*Hospital* des produits alimentaires et le linge nécessaire, augmenta le personnel, acheta un abondant matériel moderne et finalement prit à sa charge les services de santé et d'hygiène de toutes les salles. On installa des boxes d'isolement pour



Façade de la Résidence internationale d'étudiantes dans le palais de Pedralbes.

les maladies infectieuses, un service de cuisine diététique, des bains, des lavabos, un cabinet de trachéotomie pour la salle de diphtérie, car jusqu'alors les enfants devaient être opérés dans leur

ments, soit en raison de leur proximité du front, obligera en effet le gouvernement à décréter l'évacuation en masse des femmes, des vieillards et des enfants. Cette mesure de salut public se heurta néanmoins à bien des résistances, car la population répugnait à abandonner ses foyers, si misérables ou exposés fussent-ils.

On se borna d'abord à une évacuation en masse des enfants, en prenant soin de ne point séparer ceux d'un même groupe scolaire ou d'un même quartier. En Catalogne, le Comité central d'aide aux réfugiés de la Généralité confia à l'*Assistencia Infantil* l'organisation des colonies. Il fallait pour cela des locaux. L'un des premiers fut la Résidence internationale d'étudiantes, où l'*Assistencia Infantil* était née. Les études universitaires étaient suspendues en raison de la mobilisation générale de toute la jeunesse tant masculine que féminine, la résidence, avec ses vastes bâtiments et ses magnifiques jardins, était l'endroit rêvé pour accueillir les petits réfugiés. Ils étaient malheureusement si nombreux que la place manqua bientôt pour eux et qu'on dut organiser dans toute la Catalogne des colonies similaires.

Les enfants, qui affluaient, étaient, sauf de très rares exceptions, dans un état complet de dénuement et de déficience physique et morale, attribuable non seulement à la guerre, mais à une misère originelle qui les avait éprouvés depuis leur naissance. Il ne s'agissait donc pas uniquement de leur offrir un asile temporaire, mais de les soigner et de les rééduquer. Aussi bien ne savait-on point pendant combien de temps on les aurait à charge. La guerre, au bout de quelques mois, s'était installée d'une façon durable et il était impossible d'en prévoir la fin. L'*Assistencia Infantil* conçut son œuvre comme si elle devait être permanente et survivre aux événements qui l'avaient provoquée. Cette œuvre se traduit par deux façons : l'école et le foyer.

A vrai dire, dans les colonies de réfugiés les enfants ne vont pas à l'école au sens habituel du mot, ce qui ne signifie point que leur formation intellectuelle soit négligée. Mais elle est adaptée aux circonstances et elle leur est donnée d'une façon plus vivante et plus suggestive que celle qu'on reçoit dans une classe, à des heures déterminées. Les maîtres ou les maîtresses procèdent par des conversations, des promenades au bord de la mer ou sous les pins. Ils prennent comme thème le vol de l'aéroplane, le vaisseau qui se perd à l'horizon, la plante qui commence à fleurir, un fragment de roche, une visite faite à une usine ou à un atelier. Ce qu'ils cherchent à éveiller chez l'enfant, c'est le désir de connaître, l'esprit d'observation, la contemplation sereine et tranquille des merveilles de la nature qu'il n'avait pas su voir jusqu'ici, bien qu'elles fussent devant ses yeux. L'aspect intellectuel est subordonné à l'aspect éducatif, et la grammaire, l'arithmétique, les règles du langage, la géographie, l'histoire sont en quelque sorte dissoutes dans un enseignement réaliste et concret. Le sport, bien entendu, occupe



Travaux de couture dans un parc.

propre lit, sous les yeux de leurs petits compagnons malades.

Comme corollaire, l'*Assistencia Infantil* lança l'idée d'une maison de convalescence. Elle reçut en donation une magnifique propriété située sur une des plus jolies plages de la Catalogne et elle

allait y introduire les aménagements indispensables pour la convertir en sanatorium quand se produisit la révolution militaire de juillet 1936. L'*Assistencia Infantil* offrit immédiatement ses services pour venir en aide à l'enfance, mais sous la forme nouvelle que les circonstances imposaient, par la fondation de colonies pour les enfants réfugiés.

La situation extrêmement critique où se trouvaient un certain nombre de villes espagnoles, soit à la suite de bombardement



A la garderie d'enfants d'une filature d'Hospitalet de Llobregat, près Barcelone.